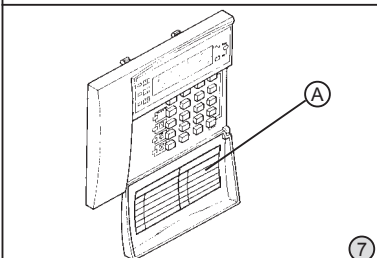
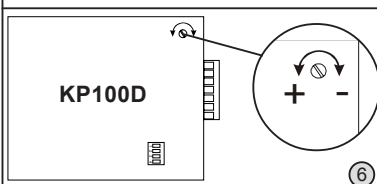
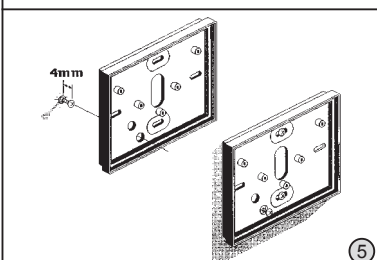
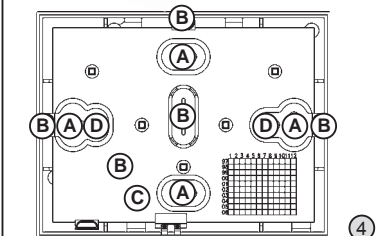
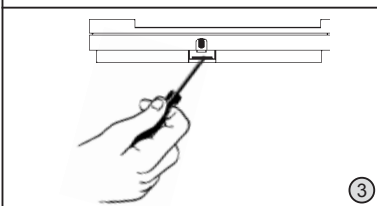
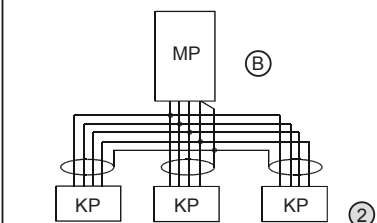
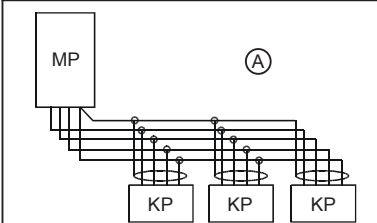
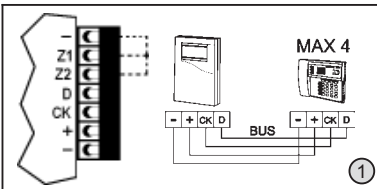




**Tastiera Remota Remote Keypad** ISO097-AH 12.2003



**ITALIANO**

**INSTALLAZIONE**

① ②

- Sono disponibili 2 tipi di tastiere remote:
  - **KP100D**: tastiera con display LCD (collegabile con centrale MP110);
  - **KP100**: tastiera con display a segmenti (collegabile con centrali MP110 e MP105).
- Per la connessione delle tastiere è consigliabile l'utilizzo di un cavo schermato a 4 conduttori di cui due di sezione 0.75 (+/-) e 2 di sezione 0.22 (CK/D).
- La distanza massima tra la centrale e le tastiere non deve superare i **500 mt.**
- Nel caso di installazione di più tastiere (max4) è possibile il collegamento a festone (fig.2/A), a stella (fig.2/B) o misto fra i due.
- Sul retro del contenitore è presente un micro antimanomissione antisportazione.
- Nel caso di utilizzo con la centrale MP110 **CHIUDERE GLI INGRESSI Z1, Z2 A NEGATIVO SE NON UTILIZZATI**
- Nel caso di utilizzo con la centrale MP105 gli ingressi Z1 e Z2 **NON sono gestiti** e quindi possono essere lasciati aperti.
- Considerare il consumo delle tastiere nel conteggio generale dell'assorbimento dell'impianto per consentire l'adeguata autonomia della batteria utilizzata.

**APERTURA DEL COPERCHIO**

③

Aprire il contenitore con cautela, (spingendo con un cacciavite a taglio nel punto indicato) per evitare di danneggiare con il cacciavite stesso il circuito stampato.

**FISSAGGIO AL MURO**

④

- (A) Fori per fissaggio al muro
- (B) Fori per passaggio cavi
- (C) Foro per passaggio tamper antisportazione
- (D) Fori per fissaggio su scatola da incasso BTICINO 503

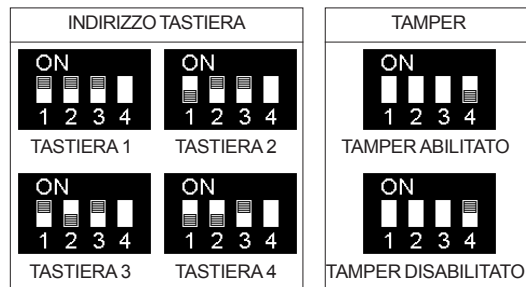
**TAMPER ANTIASPORTAZIONE/ANTIAPERTURA**

⑤

Secondo quanto disposto dalle norme CEI 79/2 per una corretta installazione del sistema antisportazione/antiapertura dal muro occorre:

- Rimuovere la molla dal pulsante tamper;
- Inserire nel muro un tassello da 4/5mm e fare in modo che la vite fuoriesca per circa 4mm come indicato nel disegno;
- Accertarsi che a scatola chiusa il pulsante venga correttamente premuto.

**DESCRIZIONE DIP-SWITCHES**



**IL DIP-SWITCH N.3 DEVE ESSERE SEMPRE IN POSIZIONE "ON"**

**L'ESCLUSIONE DEL TAMPER ANTIAPERTURA-ANTIASPORTAZIONE NON E' CONSENTITA AI FINI DEL MARCHIO IMQ-ALLARME**

**REGOLAZIONE CONTRASTO DISPLAY**

⑥

Sulla scheda della tastiera KP100D è presente un trimmer per la regolazione del contrasto del display.

**ETICHETTA RIEPILOGO ZONE (VERSIONE KP100D)**

⑦

Al termine dell'installazione, è possibile completare l'etichetta (A) indicando le ubicazioni e le descrizioni delle zone protette. Esempio: 01: PORTA ENTRATA.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Tensione nominale di alimentazione:	12V—
Tensione minima di funzionamento:	10,5V—
Tensione massima di funzionamento:	15V—
Corrente nominale assorbita a 12V (vers. KP100):	
Settori tutti in OFF	18mA
Settori tutti in ON	21mA
Settori tutti ON + retroilluminazione	48mA
Corrente max in test	70mA
Corrente nominale assorbita a 12V (vers. KP100D):	
Settori tutti in OFF	21mA
Settori tutti in ON	31mA
Settori tutti ON + retroilluminazione	90mA
Corrente max in test	105mA
Tipo di colloquio	seriale
Protocollo	Elkron
Lunghezza massima della linea seriale dalla centrale:	500 metri*
Numero max. di tastiere collegabili	4
Grado di protezione dell'involucro:	IP30/IK02
Numero max. di combinazioni possibili:	100.000

\* La distanza massima raggiungibile è in stretta funzione della sezione del cavo di alimentazione (+ e -) della seriale stessa e dell'assorbimento che c'è all'altro capo. A tal proposito si tenga presente che ogni 200m di cavo 2x0.75 mm<sup>2</sup> con 100mA di assorbimento, determinano una caduta di circa 1V.

**ENGLISH**

**INSTALLATION**

① ②

- Two types of remote keypads are available:
  - **KP100D**: keypad with LCD display (connectable to MP110, MP108 and MP106 control units);
  - **KP100**: keypad with segment display (connectable to MP110, MP108 and MP105 control units).
- For keypad connection it is advisable to use a screened cable with 4 wires, two of which with 0.75 (+/-) and 2 with 0.22 section (CK/D).
- The max. distance between control unit and keypads shall not exceed **500 m.**
- If more keypads are installed (max 4) it is possible to carry out the Daisy chain connection (fig.2/A), the Star connection (fig.2/B) or a mixed connection between these two types.
- An anti-tamper/anti-removal microswitch is installed on the back of the container.
- In case of use with MP110 control unit, **CLOSE Z1,Z2 NEGATIVE INPUTS IF NOT USED.**
- In case of use with MP 105 control unit, **Z1 and Z2 inputs are NOT managed** and can therefore be left open.
- Take account of the keypad consumption in the overall count of the system input to allow the appropriate autonomy of the battery used.

**OPENING KEYPAD COVER**

③

When installed, open with caution (push with a screwdriver in as indicated in figure) in order not to damage the printed circuit with the screwdriver.

**WALL FIXING**

④

- (A) Wall mounting holes
- (B) Cable entry holes
- (C) Antitamper passage hole
- (D) BTICINO 503 flush box mounting holes

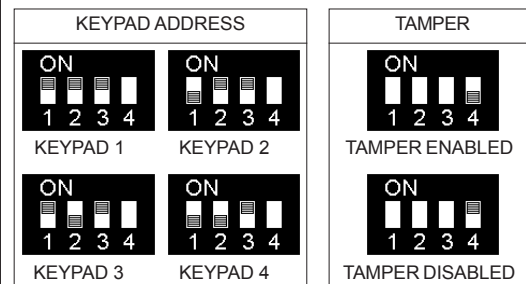
**ANTI-TAMPERING DEVICE**

⑤

The correct installation for anti-tampering device is the following:

- Remove the spring from the tamper pushbutton;
- Insert a 4/5mm plug into the wall so the screw juts by about 4mm, as shown in the diagram;
- Ensure that the pushbutton is pressed properly when the box is closed.

**DIP-SWITCHES DESCRIPTION**



**DIP-SWITCH N.3 MUST BE ALWAYS IN "ON" POSITION**

**DISPLAY CONTRAST ADJUSTMENT**

⑥

On KP100D board is present a trimmer for display contrast adjustment.

**KEYPAD COVER LABEL (KP100D VERSION)**

⑦

When you have completed the installation, fill in the label (A), indicating the locations and the descriptions relative to each detection point. Example: 01: ENTRANCE.

**TECHNICAL FEATURES**

Rated supply voltage	12V—
Min operating voltage	10,5V—
Max operating voltage	15V—
Rated current absorbed at 12V (KP100 model)	
All sectors OFF	18mA
All sectors ON	21mA
All sectors ON + backlit	48mA
Max current on test	70mA
Rated current absorbed at 12V (KP100D model)	
All sectors OFF	21mA
All sectors ON	31mA
All sectors ON + backlit	90mA
Max current on test	105mA
Type of dialogue	Serial
Protocol	Elkron
Max.length of serial line from control unit	500m *
Max.number of connectable keypads	4
Case protection degree	IP30/IK02
Max.number of possible combinations	100,000

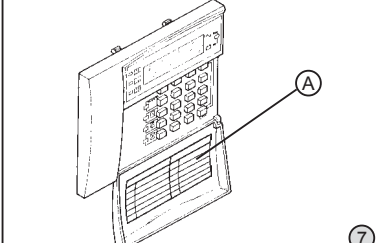
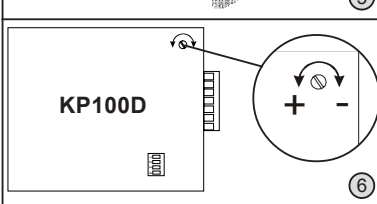
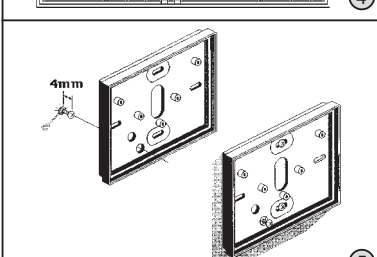
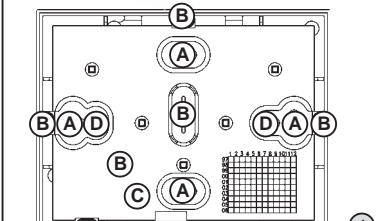
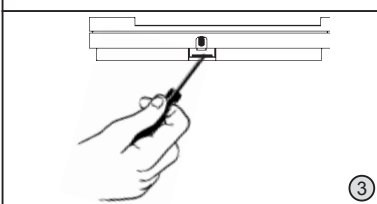
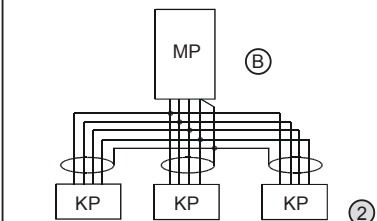
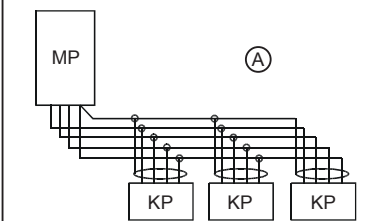
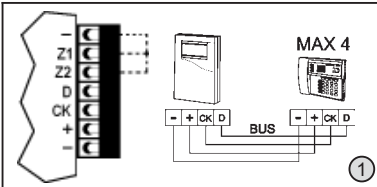
\* The maximum BUS line length is tightly dependent on the conductors cross section. As an example it should be considered that with a cable (2x0.75+2x0.22+SH) a typical line voltage drop is about 1V for every 200 metres at rated current of 100mA.

**KP100**  
**KP100D**



**Clavier Déporté**  
**Teclado Remoto**

ISO097-AH  
12.2003



**FRANÇAIS**

**INSTALLATION**

① ②

- Deux types de claviers distants sont disponibles:
  - **KP100D**: clavier avec écran LCD (avec centrale MP110, MP108 et MP106 connectables);
  - **KP100**: clavier avec écran à segments (avec centrales MP110, MP108 et MP105 connectables).
- Pour connecter les claviers, il est recommandé d'utiliser un câble blindé à 4 conducteurs, deux de section 0.75 (+/-) et 2 de section 0.22 (CK/D).
- La distance maximum entre la centrale et les claviers ne peut excéder **500 m**.
- En cas d'installation de plusieurs claviers (au max. 4), il est possible de procéder à un groupement à feston (fig.2/A), en étoile (fig.2/B) ou mixte entre les deux.
- Un détecteur anti-manumission anti-casse est présent à l'arrière du boîtier.
- En cas d'utilisation avec la centrale MP110 FERMER LES ENTREES Z1, Z2 A NEGATIF SI ELLES NE SONT PAS UTILISEES
- En cas d'utilisation avec la centrale MP105 les entrées Z1 et Z2 **NE sont pas gérées** et peuvent par conséquent être laissées ouvertes.
- Tenir compte de la consommation des claviers dans le calcul général de l'absorption de l'installation pour permettre l'autonomie appropriée de la batterie utilisée.

**OUVERTURE COFFRET**

③

Ouvrir avec soin (en pressant avec un tournevis sur le point indiqué) pour éviter d'endommager avec le tournevis la carte du circuit imprimé.

**FIXATION AU MUR**

④

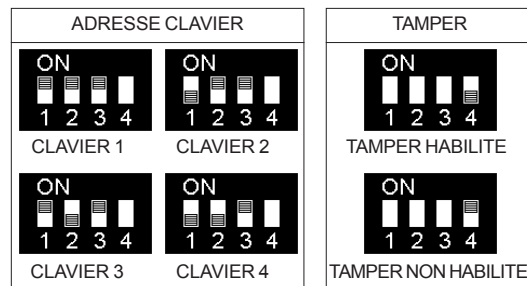
- (A) Trou pour la fixation au mur
- (B) Passage câbles
- (C) Trou pour passage du micro anti-arrachement
- (D) Trou pour la fixation au mur dans le boîtier encastré BTICINO 503

**PROTECTION ANTI-OUVERTURE ANTI-ARRACHEMENT**

⑤

- Pour une installation correcte du système anti-arrachement/anti-ouverture sur le mur il faut:
  - Enlever le ressort du bouton tamper
  - Introduire dans le mur une cheville de 4/5mm et faire et faire sortir la vis d'environ 4mm comme indiqué dans le dessin.
  - Vérifier que, la boîte fermée, le bouton soit appuyé correctement.

**DESCRIPTION DIP-SWITCHES**



**LE DIP SWITCH N.3 DOIT TOUJOURS ETRE SUR ON**

**RÉGLAGE CONTRASTE ECRAN**

⑥

Sur la carte il y a un trimmer pour le réglage du contraste de l'écran du clavier KP100D.

**ETIQUETTE COUVERCLE CLAVIER (VERS. KP100D)**

⑦

Une fois l'installation terminée, compléter l'étiquette (A) en indiquant les emplacements et descriptions pour chaque point de détection. Exemple: 01 : PORTE ENTREE.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Tension nominale d'alimentation	12V—
Tension de fonctionnement minimum	10,5V—
Tension de fonctionnement maximum	15V—
Courant nominal absorbé à 12V (vers. KP100)	
Secteurs tous OFF	18mA
Secteurs tous ON	21mA
Secteurs tous ON + retroillumination	48mA
Courant max en test	70mA
Courant nominal absorbé à 12V (vers. KP100D)	
Secteurs tous OFF	21mA
Secteurs tous ON	31mA
Secteurs tous ON + retroillumination	90mA
Courant max en test	105mA
Type de dialogue	Sérielle
Protocole	Elkron
Longueur maximum de la ligne sérielle de la centrale	500 m*
Nombre max. de claviers connectables	4
Degré de protection du boîtier	IP30/IK02
Nombre max. de combinaisons possibles	100.000

\* La distance maximum possible dépend étroitement de la section du câble d'alimentation (+ et -) du sériel même et de l'absorption située à l'autre bout. A cet effet, il faut tenir compte du fait que tous les **200m** de câble 2x0.75 mm<sup>2</sup> avec **100mA d'absorption**, déterminent une chute d'environ **1V**.

**ESPAÑOL**

**INSTALACIÓN**

① ②

- Se dispone de 2 tipos de teclados remotos:
  - **KP100D**: teclado con display LCD (conectable con las centrales MP110, MP108 y MP106);
  - **KP100**: teclado con display por segmentos (conectable con las centrales MP110, MP108 y MP105).
- Para la conexión de los teclados se aconseja el empleo de un cable de 4 conductores encerrados, de los cuales dos de sección 0.75 (+/-) y 2 de sección 0.22 (CK/D).
- La distancia máxima entre la central y los teclados no debe superar los **500 m**.
- En el caso de la instalación de varios teclados (máx. 4) se puede realizar una conexión de festón (fig. 2/A), de estrella (fig. 2/B) o mixto entre los dos.
- En la parte posterior del contenedor existe un micro con protección contra posibles extracciones o daños.
- En el caso de empleo con la central MP110 CIERRE LAS ENTRADAS Z1, Z2 A NEGATIVO SI NO SE UTILIZAN.
- En el caso de empleo con la central MP105 las entradas Z1 y Z2 **NO son controladas** y, por lo tanto pueden permanecer abiertas.
- Tenga en cuenta el consumo de los teclados en el cómputo general de la absorción de la instalación para permitir una autonomía adecuada de la batería empleada.

**ABRIR CONTENEDOR**

③

Abrir con cautela (premiendo con el tornillo en el punto indicado) para evitar de dañar con el tornillo el circuito impreso.

**FIJACIÓN A LA PARED**

④

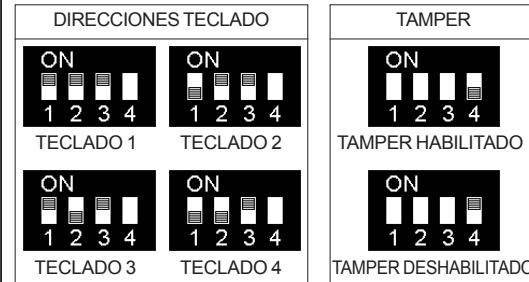
- (A) Agujero para la fijación a la pared
- (B) Agujero para los cables
- (C) Agujero para el paso del micro antitamper
- (D) Agujero para la fijación a la pared en el contenedor BTICINO 503

**TAMPER ANTIEXTIRPACIÓN/ANTIABERTURA**

⑤

- Para una correcta instalación del sistema de antiextirpación/antiabertura de la pared es necesario:
  - Quitar el resorte del interruptor tamper
  - Insertar en la pared un taco de 4/5mm hasta que el tornillo no salga por lo menos unos 4mm como indicado en el dibujo
  - Compruébase que, cuando la caja está cerrada el interruptor se atrete correctamente.

**DESCRIPCIÓN DIP-SWITCHES**



**IL DIP SWITCH N.3 TIENE QUE ESTAR SIEMPRE EN POSICIÓN ON**

**AJUSTE CONTRASTE DISPLAY**

⑥

Sobre la ficha está presente trimmer para el ajuste del contraste del display en el teclado KP100D.

**ETIQUETA TAPA TECLADO (VERS. KP100D)**

⑦

Al terminar la instalación, acordarse completar la etiqueta (A) indicando las ubicaciones y las descripciones para cada punto de señalización. Por ejemplo: 01: PUERTA INGRESO.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Tensión nominal de alimentación	12V—
Tensión de funcionamiento mínima	10,5V—
Tensión de funcionamiento máxima	15V—
Corriente nominal absorbida a 12V (vers. KP100)	
Sectores todos en OFF	18mA
Sectores todos en ON	21mA
Sectores todos en ON + retroil.	48mA
Corriente max en test	70mA
Corriente nominal absorbida a 12V (vers. KP100D)	
Sectores todos en OFF	21mA
Sectores todos en ON	31mA
Sectores todos en ON + retroil.	90mA
Corriente max en test	105mA
Tipo de lenguaje	Serial
Protocolo	Elkron
Longitud máxima de la línea serial desde la central	500 m
Número max. de teclados conectables	4
Grado de protección de la envoltura	IP30/IK02
Número max. de combinaciones posibles	100.000

\* La distancia máxima alcanzable esta directamente relacionada con la sección del cable de alimentación (+ y -) de la misma serial y con la **absorción** que existe en el otro extremo. Por ello, tenga presente que cada **200m** de cable 2x0.75 mm<sup>2</sup> con **100mA de absorción**, determinan una caída de alrededor de **1V**.